



Bearbeitet von:
Christine Sanin
Tel. 0471 41 29 14
christine.sanin@provinz.bz.it

A diversi operatori economici
An verschiedene Wirtschaftsteilnehmer

BEKANNTMACHUNG MARKTRECHERCHE

ZUM ZWECKE DER VERGABE DES
BERUFSSPEZIFISCHEN AUFTRAGES AN
EXTERNE FREIBERUFLER
auf der Grundlage des Art. 7, und folgende des
GvD Nr. 165/2001 der Dienstleistung.
GUTACHTEN ZU EINEM
HISTORISCHEN FILMBESTAND

FRIST ZUR ABGABE DER
INTERESSENBEKUNDUNG:
08.08.2019, 12.00 Uhr

AVVISO INDAGINE DI MERCATO

FINALIZZATA ALL'AFFIDAMENTO DI
INCARICO PROFESSIONALE A
PROFESSIONISTI ESTERNI sulla base dell'art.
7, e seguenti del D.lgs. n. 165/2001 del servizio:

REALIZIONE PERITALE SU
FONDO FILMICO STORICO

TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE LA
MANIFESTAZIONE DI INTERESSE:
08/08/2019, ore 12.00

Die vorliegende Marktrecherche wird von der einzigen Verfahrensverantwortlichen Frau Barbara Weis geführt, beauftragt von Volker Klotz, mit Prot. Nr. 296503, und ist erforderlich, um die bestehende Marktlage, die potenziellen Konkurrenten, die interessierten Teilnehmer, die dazugehörigen subjektiven Eigenschaften, zur Verfügung stehende technische Lösungen, die angewandten wirtschaftlichen Bedingungen und die allgemein akzeptierten Vertragsklauseln kennen zu lernen, um schlussendlich eine Übereinstimmung mit den wirklichen Bedürfnissen der Vergabestelle zu ermitteln.

DIE VORLIEGENDE BEKANNTMACHUNG DIENT SOMIT AUSSCHLIESSLICH DEM ZWECK DER UMFRAGE DER MARKTRECHERCHE UND STELLT KEINEN EINES AUSSCHREIBUNGSVERFAHRENS DAR. DIE MARKTRECHERCHE, VERANLASST MITTELS VERÖFFENTLICHUNG DER VORLIEGENDEN BEKANNTMACHUNG AUF DER INSTITUTIONELLEN WEBSITE DER KÖRPERSCHAFT, ENDET DAHER MIT DEM ERHALT UND DER AUFBEWAHRUNG DER EINGEGANGENEN TEILNAHMEN IN DEN AKTEN.

La presente indagine di mercato viene promossa dalla responsabile unica del procedimento Sig.ra Barbara Weis, incaricata da Volker Klotz con nota prot. n. 296503, ed è preordinata a conoscere l'assetto del mercato di riferimento, i potenziali concorrenti, gli operatori interessati, le relative caratteristiche soggettive, le soluzioni tecniche disponibili, le condizioni economiche praticate, le clausole contrattuali generalmente accettate, al fine di verificarne la rispondenza alle reali esigenze della stazione appaltante.

IL PRESENTE AVVISO QUINDI HA QUALE FINALITÀ ESCLUSIVA IL SONDAGGIO DEL MERCATO E NON COSTITUISCE AVVIO DI UNA PROCEDURA DI GARA. L'INDAGINE DI MERCATO, AVVIATA ATTRAVERSO PUBBLICAZIONE DEL PRESENTE AVVISO SUL SITO ISTITUZIONALE DELL'ENTE, SI CONCLUDE PERTANTO CON LA RICEZIONE E LA CONSERVAZIONE AGLI ATTI DELLE PARTECIPAZIONI PERVENUTE.

Art. 1 Bedarfsobjekt

Die gegenständliche Verwaltung beabsichtigt, eine Marktrecherche durchzuführen, welche die Begutachtung eines Angebotes für den Ankauf eines historischen Filmbestandes zum Gegenstand hat.

Die Leistung besteht hauptsächlich aus folgenden Aktivitäten:

- Sichtung und Erfassung des Filmmaterials auf Basis einer Auflistung des anbietenden Unternehmens
- Bewertung des Erhaltungszustands des Filmmaterials vor Ort
- Stellungnahme zur Angemessenheit des Angebotspreises unter Berücksichtigung sowohl des Materialzustandes als auch des historischen/kulturellen Wertes für Südtirol

Unser Amt stellt die Unterlagen (Auflistung) auf Anfrage zur Verfügung.

Die Sichtung des Filmmaterials vor Ort wird in Anwesenheit einer/eines MitarbeiterIn unseres Filmarchivs erfolgen.

Die Informationen zu den Lizenzrechten des Filmmaterials werden von unserem Amt erhoben und zur Verfügung gestellt.

Art. 2 Geschätzter Betrag

Der Gesamtbetrag der Vergütung für die Durchführung der oben beschriebenen Dienstleistung beträgt gleich einem geschätzten Höchstbetrag von **5.000,00 €**, Steuerlasten inklusive.

Der vorgesehene Betrag beinhaltet keine Ausgaben für Reisen, Unterkunft und Verpflegung, in Zusammenhang mit der Durchführung der Dienstleistung. Diese müssen jedoch getrennt als Pauschale angeführt werden.

Art. 3 Durchführungsart/Zeitraumen

Die Leistung muss bis spätestens 30. September 2019 erbracht werden.

Art. 4 Auswahlkriterien

Das Amt für Film und Medien bewertet in unanfechtbarer Ausübung seines Ermessensspielraums, ob es mit der Vergabe der Dienstleistung fortfährt; in diesem Fall wählt es aus den eingegangenen Bewerbungen jene aus, welche den eigenen Anforderungen am ehesten

Art. 1 Oggetto del fabbisogno

La presente Amministrazione intende espletare un'indagine di mercato, avente ad oggetto la relazione peritale di un'offerta per l'acquisto di un fondo filmico storico.

La prestazione consiste sostanzialmente nelle seguenti attività:

- visione e rilevazione del materiale filmico in base ad un elenco predisposto dalla ditta offerente
- valutazione dello stato di conservazione del materiale filmico in loco
- parere su equità del prezzo dell'offerta, considerando sia lo stato del materiale stesso nonché il valore storico/culturale per l'Alto Adige

Il nostro ufficio metterà a disposizione i documenti (elenco) su richiesta.

La visione del materiale filmico sul posto sarà effettuata in presenza di un/una dipendente del nostro archivio filmico.

Le informazioni sui diritti di utilizzazione del materiale filmico saranno rilevate e fornite dall'ufficio scrivente.

Art. 2 Importo stimato

L'importo complessivo del corrispettivo per l'espletamento del servizio di cui sopra è previsto pari ad un massimo di **€ 5.000,00** presunti, oneri fiscali inclusi.

L'importo previsto non include eventuali spese di viaggio, vitto e alloggio sostenute e comunque connesse con l'esecuzione del servizio. Tuttavia, questi devono essere indicati separatamente come somma forfettaria.

Art. 3 Modalità di esecuzione/tempistiche

Il servizio deve essere eseguito entro il 30 settembre 2019.

Art. 4 Criteri di selezione

L'ufficio film e media, nell'esercizio insindacabile della propria discrezionalità amministrativa, valuterà se procedere con affidamento del servizio; in tal caso individuerà tra le candidature presentate quella maggiormente rispondente alle proprie esigenze.

entspricht. Es werden in absteigender Reihenfolge höher bewertet:

1. Curriculum vitae mit Angabe der nachgewiesenen Erfahrung und beruflich-fachlichen Kompetenz im Bereich;
2. die Kosten der Dienstleistung (Reisespesen ausgenommen);

Art. 5 Veröffentlichung

Die vorliegende Bekanntmachung ist auf der Website des Amtes für Film und Medien der Abteilung Deutsche Kultur veröffentlicht.

Die an der vorliegenden Marktrecherche interessierten Subjekte können sich an unser Amt wenden und die Unterlagen (Auflistung) zwecks Erstellung eines Angebots anfordern.

Die an der vorliegenden Marktrecherche interessierten Subjekte müssen die eigenen Unterlagen innerhalb

08.08.2019, 12.00 UHR

mittels elektronischer Post/PEC an die Adresse medien@provinz.bz.it oder medien@pec.prov.bz.it, mit dem Betreff **„Angebot Gutachten zu Filmbestand“** übermitteln.

Da es sich um eine vorläufige Marktrecherche handelt, als Vorbereitung auf die nachfolgende Durchführung der entsprechenden Vergabe, behält sich der Verfahrensverantwortliche im Rahmen ihres Ermessens unter den interessierten Wirtschaftsteilnehmern, die an der vorliegenden Marktrecherche teilnehmen und im Besitz des gesetzlichen Voraussetzungen sind, Subjekte zu ermitteln, an welche die Einladung zu besagtem Verfahren gerichtet wird, unter Berücksichtigung der Prinzipien der Nicht-Diskriminierung, Behandlungsgleichheit und Proportionalität.

Der Verfahrensverantwortliche darf auf jeden Fall, nach eigenem Ermessen die Anzahl der einzuladenden Subjekte mit anderen Teilnehmern ergänzen, welche nicht an der vorliegenden Recherche teilnehmen und als fähig betrachtet werden, die Dienstleistung auszuführen.

Die vorliegende Bekanntmachung **zählt nicht als Vertragsanfrage** und **verpflichtet die Autonome Provinz Bozen auf keinste Weise** jedwedes Verfahren zu veröffentlichen.

Saranno valutate con maggior peso in ordine decrescente:

1. Curriculum vitae con indicazione della comprovata esperienza e competenza professionale nel settore;
2. il costo del servizio (escluse le spese di trasferta);

Art. 5 Pubblicazione

Il presente avviso è pubblicato sul sito web dell'ufficio Film e media della Ripartizione Cultura Tedesca.

I soggetti interessati alla presente indagine di mercato possono rivolgersi all'ufficio scrivente richiedendo l'invio della documentazione (elenco) al fine di formulare un eventuale offerta.

I soggetti interessati alla presente indagine di mercato dovranno far pervenire entro e non oltre il

08/08/2019, ORE 12.00

a mezzo posta elettronica/pec all'indirizzo medien@provincia.bz.it oppure medien@pec.prov.bz.it, la propria documentazione, recante la dicitura nell'oggetto **“Offerta per relazione peritale su fondo filmico”**.

Trattandosi di una preliminare indagine di mercato, propedeutica al successivo espletamento dell'affidamento in oggetto, il responsabile del procedimento si riserva di individuare discrezionalmente, tra gli aspiranti operatori economici, partecipanti alla presente indagine di mercato ed in possesso dei requisiti di legge, i soggetti cui rivolgere l'invito alla procedura medesima, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento e proporzionalità.

È comunque fatta salva la facoltà del responsabile del procedimento di integrare, in via ordinaria ed a propria discrezione, il numero dei soggetti da invitare con altri operatori, non partecipanti alla presente indagine di mercato, ritenuti idonei ad eseguire il servizio.

Il presente avviso, **non costituisce proposta contrattuale** e **non vincola** in alcun modo **la Provincia Autonoma di Bolzano** a pubblicare procedure di alcun tipo.

Die Verwaltung behält sich das Recht vor, das eingeleitete Verfahren aus Gründen, die in ihre ausschließliche Zuständigkeit fallen, jederzeit zu unterbrechen, ohne dass die anfragenden Subjekte eine Forderung beanspruchen können.

Gemäß der EU-Verordnung 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 (General Data Protection Regulation – GDPR) wird festgehalten, dass die persönlichen Daten auf zugelassene und korrekte Weise, unter Berücksichtigung der Rechte der Bieter und deren Vertraulichkeit behandelt werden.

Für Informationen und Erläuterungen
Barbara Weis
Barbara.Weis@provinz.bz.it
Tel. 0471 412910 / 412901

Bozen, 19.07.2019

Der einzige Verfahrensverantwortliche
Barbara Weis
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

L'Amministrazione si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa.

Ai sensi del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 (General Data Protection Regulation – GDPR), si precisa che il trattamento dei dati personali sarà improntato a liceità e correttezza, nella piena tutela dei diritti dei concorrenti e della loro riservatezza.

Per informazioni e chiarimenti
Barbara Weis
Barbara.Weis@provincia.bz.it
tel. 0471 412910 / 412901

Bolzano, 19/07/2019

Il responsabile unico del procedimento
Barbara Weis
(sottoscritto con firma digitale)